



Conditions générales relatives aux fonctions InControl® Touch Pro^{MC} de Jaguar

En vigueur depuis le 1^{er} juin 2018

Dans les présentes conditions générales, « nous/notre/nos » désigne Jaguar Limited (qui est un nom commercial de Jaguar Land Rover Limited [numéro d'entreprise : 1 672 070], dont le siège social est situé à Abbey Road, Whitley, Coventry, CV3 4IF, en Angleterre, et Jaguar Land Rover Canada ULC, situé au 75, Courtneypark Drive Ouest, Unité 3, à Mississauga, en Ontario, L5W 0E3).

1. Au sujet des présentes conditions générales

Les conditions générales suivantes (les « **conditions générales** ») s'appliquent aux véhicules équipés du système InControl® Touch Pro^{MC} et concernent les fonctions InControl Touch Pro, les fonctions de navigation Web et les mises à jour logicielles (collectivement, les « **fonctions** »), et ont le sens qui leur est attribué ci-après : « Fonctions InControl Touch Pro » désigne certaines fonctions de navigation ou des médias qui pourraient (selon la marque du véhicule, le modèle et votre abonnement) être intégrées au véhicule. « Fonctions de navigation Web » désigne la fonctionnalité de navigation Web qui pourrait (selon la marque du véhicule, le modèle et votre abonnement) être intégrée au véhicule et être opérationnelle lorsque le véhicule possède une connectivité des données. « Mises à jour logicielles » désigne les mises à jour du logiciel en direct, qui peuvent être téléchargées directement sur le véhicule, pour InControl Touch Pro ou pour tout autre système de véhicule.

Veillez noter que les fonctions (si disponibles avec le véhicule selon la marque du véhicule, son modèle et votre abonnement) sont offertes par l'entremise du système InControl du véhicule et nécessitent une connectivité des données pour fonctionner. Par conséquent, outre les présentes conditions générales, les conditions générales relatives à l'ensemble InControl® de Jaguar, qui comprennent une limitation de responsabilités en notre faveur, et la politique de confidentialité relative au groupe InControl® s'appliquent. Consultez nos conditions générales relatives à l'ensemble InControl de Jaguar et notre politique de confidentialité relative au groupe InControl en suivant ce lien : <https://www.jaguar.ca/fr/owners/incontrol/incontrol-support.html>. Par ailleurs, votre utilisation des fonctions est également assujettie à l'entente de service (ou équivalente), aux conditions d'utilisation et à la politique de confidentialité de votre fournisseur de service Internet.

Veillez noter qu'il se peut que l'ensemble de ces fonctions ne soit pas offert avec le véhicule puisqu'il dépend des caractéristiques du modèle de véhicule et de votre pays. Consultez votre détaillant Jaguar agréé pour obtenir plus de détails.

Certaines fonctions InControl Touch Pro sont offertes par des tiers fournisseurs de service sélectionnés. Par conséquent, certaines fonctions InControl Touch Pro et votre utilisation de celles-ci sont assujetties aux contrats de licence d'utilisation (ou équivalent), aux conditions d'utilisation et aux politiques de confidentialité (s'il y a lieu) de ces fournisseurs de service, notamment :

- 1.1 La fonction InControl Touch Pro du système d'infodivertissement proposant des morceaux du même genre et affichant la couverture de l'album est offerte par Gracenote®. En utilisant cette fonction, vous acceptez les présentes conditions générales et les conditions d'utilisation de Gracenote, lesquelles vous pouvez consulter dans le manuel du propriétaire.
- 1.2 La fonction Incontrol Touch Pro proposant la fonctionnalité de navigation connectée est offerte par HERE Europe B.V. Avant d'activer la navigation connectée dans votre véhicule, vous serez appelé à revoir et à accepter les conditions d'utilisation et la politique de confidentialité de HERE Europe B.V., lesquelles vous pouvez revoir à l'avance en suivant les liens ci-après :
- <https://legal.here.com/ca-fr/terms/serviceterms>
 - <https://legal.here.com/ca-fr/privacy/policy>

IMPORTANT :

- Pour désactiver la connectivité des données, consulter les « Paramètres de connectivité » dans le menu « Paramètre » et sélectionner « Désactiver » pour « données mobiles ». Une fois que vous avez désactivé la connectivité des données, votre véhicule ne transmettra plus de données liées à votre utilisation des fonctions et tous leurs éléments nécessitant une connectivité des données cesseront toute activité.
- Il est votre responsabilité de vous assurer que les personnes que vous permettez de conduire votre véhicule soient au courant des présentes conditions générales et utilisent les fonctions conformément à celles-ci.
- Les présentes conditions générales s'appliquent également à vous si vous utilisez un véhicule équipé des fonctions et appartenant à une flotte ou une compagnie, même si vous n'avez pas, en votre nom, acheté ou loué le véhicule, ou même si vous ne possédez pas d'abonnement pour les fonctions. Une flotte désigne un groupe de véhicules entretenus par une entreprise indépendante ou une autre entité, plutôt que par une personne ou une famille, qui lui appartient ou qu'elle loue. À titre d'exemple, il pourrait s'agir d'un véhicule de location qui vous est fourni par une entreprise de location, d'un véhicule que votre employeur met à votre disposition ou d'un véhicule qui vous est prêté temporairement par l'un de nos détaillants agréés.

Si vous avez des questions à l'égard des présentes conditions générales, veuillez communiquer avec votre détaillant Jaguar agréé. Pour en savoir plus au sujet de nos pratiques de confidentialité, envoyez-nous un courriel au incontrolprivacy@jaguarlandrover.com, appelez-nous au **1-800-668-6257** ou soumettez vos demandes écrites à :

Jaguar Land Rover Canada ULC
75, Courtneypark Drive Ouest, Unité 3
Mississauga (Ontario) L5W 0E3

À l'attention de : Service à la clientèle — Questions sur la vie privée

2. Carte SIM personnelle et frais de données

- 2.1 Vous aurez besoin d'un module d'identité d'abonné (SIM personnelle) et d'un forfait de données afin d'avoir recours à certaines fonctions et fonctionnalités (p. ex. les fonctions de navigation Web et la fonction de mises à jour logicielles). La carte SIM personnelle dans le véhicule doit être entièrement opérationnelle. Les fonctions ou fonctionnalités tributaires de la carte SIM personnelle ne s'activeront pas si celle-ci est endommagée, retirée ou installée incorrectement. La carte SIM personnelle est soit fournie avec le véhicule ou achetée séparément et fournie par vous, selon les spécifications du modèle du véhicule et de votre pays.
- 2.2 Si une carte SIM personnelle est fournie d'origine avec le véhicule et que vous choisissez de la remplacer par une autre carte SIM, vous serez responsable de tous les frais de données liés à l'utilisation des fonctions. Le retrait de la carte SIM personnelle, son remplacement ou toute modification de celle-ci, si elle a été fournie avec le véhicule, pourrait désactiver certaines fonctions ou entraîner des frais de données importants. Nous n'acceptons pas la responsabilité d'un décès, d'une blessure ou d'un dommage attribuable au retrait, au remplacement ou à la modification inadéquate d'une carte SIM personnelle. Vous serez responsable de l'ensemble des dommages, des obligations, des coûts (y compris les coûts liés aux fonctions InControl Pro), des frais et des risques qui en résultent.
- 2.3 Vous êtes responsable de l'ensemble des frais redevables au fournisseur de service et pour le forfait de données lié à votre carte SIM personnelle concernant l'utilisation des fonctionnalités (après toutes les premières périodes d'essai ou les forfaits de données inclusifs, le cas échéant), y compris les frais d'itinérance internationale du fournisseur de service. Pour plus de renseignements sur toutes les premières périodes d'essai gratuites ou les forfaits de données inclusifs qui pourraient être offerts avec le véhicule, consultez les conditions générales relatives à l'ensemble InControl de Jaguar. Les paramètres de connectivité et de navigation de votre véhicule vous permettent d'activer ou de désactiver la connectivité des données de la carte SIM personnelle liée aux fonctions. Veuillez vérifier ces paramètres si vous souhaitez éviter des frais d'itinérance internationaux.
- 2.4 Vous devez retirer votre carte SIM personnelle si vous n'utilisez plus le véhicule ou en êtes plus le propriétaire. Si vous ne le faites pas, vous continuerez d'être responsable des frais de données (s'il y a lieu) liés à l'utilisation des fonctions offertes dans le véhicule.

- 2.5. Vous pouvez désactiver la connectivité des données de la carte SIM personnelle liée aux fonctions à tout moment à l'aide des paramètres de connectivité du véhicule ou en retirant la carte SIM personnelle.
- 2.6. Les présentes conditions générales s'appliquent à tout accès et à toute utilisation des fonctions, que ce soit par l'intermédiaire d'une carte SIM personnelle ou d'un point d'accès Wi-Fi.

3. Compte InControl Navigation et abonnements

- 3.1 Pour utiliser certaines fonctionnalités de la fonction de navigation, vous aurez besoin (a) d'une connexion active aux données dans le véhicule, (b) de créer un compte InControl Navigation dans le véhicule ou sur le site Web InControl Route Planner au <https://jaguar.here.com/> et (c) d'un abonnement actif (un abonnement constitue votre droit d'accès et d'utilisation d'une fonction connectée pendant une période de temps limitée). Pour utiliser certaines fonctionnalités de la fonction de navigation, vous serez appelé à revoir et à accepter les conditions d'utilisation et la politique de confidentialité de HERE Europe B.V.
- 3.2 Un premier abonnement est compris à l'achat d'un véhicule ou d'un ensemble optionnel neuf. Pour continuer à utiliser les fonctionnalités pertinentes de la fonction de navigation après la première période d'abonnement, vous aurez à renouveler votre abonnement et à payer les frais de renouvellement applicables. Consulter votre détaillant Jaguar pour plus de renseignements sur le premier abonnement et pour prendre connaissance des étapes à suivre pour le renouvellement de celui-ci.
- 3.3 Vous êtes responsable de l'annulation de votre compte InControl Navigation et InControl Route Planner et de votre abonnement si vous n'utilisez plus le véhicule ou en être plus le propriétaire (p.ex. la vente du véhicule, l'expiration de la location, ou la perte ou le vol du véhicule).
- 3.4 Vous êtes responsable de l'exactitude et de la mise à jour des renseignements dans votre compte InControl Navigation et dans InControl Route Planner et de la sécurité et la confidentialité de vos informations de connexion. À moins d'une faute de notre part, nous ne pouvons être tenus responsables des accès non autorisés à votre compte InControl Navigation ou à des fonctions et des utilisations non autorisées de ces derniers.
- 3.5 À la suite de l'expiration de votre abonnement, nous pourrions supprimer l'ensemble des données en notre possession ou sous notre contrôle qui vous concernent sans aucune responsabilité envers vous.

4. Mises à jour logicielles

- 4.1 InControl Touch Pro intègre un logiciel qui offre un système de navigation, un système d'infodivertissement, une connectivité Bluetooth et d'autres fonctionnalités. Les mises

à jour logicielles pourraient actualiser le système InControl Touch Pro, ainsi que les logiciels importants à d'autres systèmes du véhicule contrôlant les fonctions de celui-ci (par ex. les caméras, la performance de la batterie, etc.).

- 4.2 Si vous activez les mises à jour logicielles, nous vous informerons de temps en temps des mises à jour logicielles disponibles pour le véhicule. Des renseignements relatifs aux mises à jour logicielles seront fournis, ainsi que des notifications de toute autre condition générale qui pourrait s'appliquer. En acceptant une mise à jour logicielle, vous acceptez la mise à jour logicielle (ainsi que le logiciel visé par la mise à jour) ainsi installée sur le véhicule, les modifications qu'elle apporte aux systèmes du véhicule et toutes les conditions générales additionnelles que vous devez accepter avant l'installation de la mise à jour logicielle sur le véhicule. Vous pouvez refuser d'accorder ou retirer votre consentement. Les logiciels et les mises à jour logicielles sont installés par Jaguar et vous pouvez nous faire part de vos questions, comme prévu à l'article 1.2 des présentes conditions générales.
- 4.3 Aucune des dispositions des présentes conditions générales ne nous obligera à mettre une mise à jour logicielle à la disposition du véhicule, ou ne nous empêchera d'exiger des frais supplémentaires pour une mise à jour logicielle. Une ou plusieurs fonctions, fonctionnalités ou services inclus dans une mise à jour logicielle pourraient exiger le paiement d'un frais séparé ou d'un abonnement afin de fonctionner. Vous serez informé de tels frais durant ou avant l'acceptation ou le refus de telles mises à jour logicielles. En cas d'acceptation de telles mises à jour, vous serez responsable du paiement de tous les frais additionnels.
- 4.4 En acceptant, vous reconnaissez et acceptez les importantes conditions générales suivantes liées aux mises à jour logicielles :
- (a) En règle générale, les mises à jour logicielles seront transmises aux véhicules au moyen de la carte SIM télématique, de la carte SIM personnelle ou d'une connexion Wi-Fi lorsqu'elle est disponible. Il est suggéré d'utiliser une connexion Wi-Fi adéquate pendant le téléchargement des mises à jour logicielles. Veuillez noter que les mises à jour téléchargées à l'aide de toute carte SIM autre que celle fournie à l'achat du véhicule engageront des frais additionnels liés au forfait de données applicable. Quelques types de mises à jour logicielles seront transmises par l'intermédiaire du dispositif télématique du véhicule et par la carte SIM télématique. **Votre véhicule vous informera lorsque des mises à jour logicielles seront disponibles pour téléchargement ou installation, que vous ayez ou non un compte actif pour les services InControl. Les notifications portent seulement sur les mises à jour qui sont transmises par l'intermédiaire du dispositif télématique du véhicule et de la carte SIM télématique. Cependant, vous ne recevrez pas de notifications pour toutes les autres mises à jour logicielles si vous ne disposez pas d'un compte actif pour les services InControl;**

- (b) Durant l'installation de quelques types de mises à jour logicielles, l'ensemble des services InControl ou quelques-uns, y compris les appels d'urgences SOS, le service d'assistance optimisé Jaguar et le service de dispositif de repérage de véhicule volé ainsi que quelques fonctions de l'application pour téléphone intelligent InControl Remote sont temporairement désactivés. Vous devez sélectionner l'installation de ces mises à jour de logiciel seulement lorsque vous n'avez pas besoin de conduire le véhicule ou d'accéder aux services InControl et lorsque le véhicule est stationné dans un endroit sécuritaire et sûr;
- (c) L'installation incorrecte des mises à jour de logiciel et la désactivation permanente ou temporaire du système InControl Touch Pro ou de tout autre système du véhicule pourraient émaner d'un logiciel ou matériel tiers non conforme installé dans le véhicule. Vous serez responsable des dommages résultant de tout logiciel ou matériel tiers non conforme installé dans le véhicule;
- (d) Les mises à jour logicielles écraseront le logiciel présentement installé sur le véhicule. Cela pourrait s'appliquer aux logiciels tiers non conformes installés sur le véhicule;
- (e) Si vous choisissez de ne pas installer une mise à jour logicielle, le véhicule ne recevra pas les améliorations ou les fonctions que contient la mise à jour logicielle. Si vous avez refusé une mise à jour logicielle et que vous changez d'avis, veuillez communiquer avec votre détaillant Jaguar agréé.
- (f) Si vous avez des questions ou des problèmes liés aux mises à jour logicielles, veuillez communiquer avec votre détaillant Jaguar agréé ou avec Jaguar au incontrolprivacy@jaguarlandrover.com.

4.5 Si vous disposez d'un véhicule appartenant à une compagnie, veuillez noter qu'il est probable que le propriétaire du véhicule de fonctions ait des conditions générales, des politiques ou des procédures qui pourraient affecter votre utilisation des mises à jour logicielles. Il vous incombe de vous informer auprès du propriétaire à propos de l'utilisation des mises à jour logicielles sur le véhicule à votre disposition.

5. Utilisation des fonctions

5.1 **Les distractions au volant peuvent engendrer une perte de contrôle. Vous ne devez pas utiliser, ajuster ou visualiser les systèmes de navigation ou les systèmes multimédias dans des conditions qui pourraient compromettre votre sécurité ou celle d'autrui. Utilisez les fonctions de navigation Web, les fonctions InControl Touch Pro, les téléphones cellulaires, et tout autre appareil, que ce soit à l'aide de commande vocale, seulement lorsque les conditions sont sécuritaires.**

- 5.2 Les fonctions sont destinées qu'à des fins domestiques privées ou à des fins internes par votre entreprise liée au véhicule. Les fonctions doivent servir exclusivement aux fins pour lesquelles elles ont été créées et non pour la revente. Vous ne devez permettre à personne d'autre d'utiliser les fonctions qui pourraient être d'une manière décrite par les termes suivants :
- (a) illégale ou interdite dans le pays où vous avez l'intention d'utiliser ou utilisez les fonctions (p. ex. un pays où l'usage des informations sur la localisation recueillies à l'aide de caméras de surveillance n'est pas permis);
 - (b) dangereuse ou compromettant votre propre sécurité, celle de vos passagers ou de toute autre personne;
 - (c) dommageable au véhicule, aux données, aux logiciels, aux dispositifs, aux systèmes d'ordinateur ou aux réseaux;
 - (d) sans notre autorisation ou celle des tiers fournisseurs de service ou enfreignant les droits de propriété intellectuelle.
- 5.3 En plus des conditions énoncées à l'article 5.1, vous ne devez pas utiliser le navigateur Web des manières suivantes :
- (a) d'une façon quelconque qui pourrait endommager, désactiver, surcharger, altérer ou compromettre les systèmes ou la sécurité de nos systèmes ou ceux du fournisseur de service, ou interférer avec d'autres réseaux d'utilisateur; ou
 - (b) pour partager des fichiers poste-à-poste, par BitTorrent ou par un réseau de serveurs proxy, s'adonner au pollupostage ou à l'envoi de courriels ou de messages commerciaux non sollicités ou pour héberger toute forme de serveur de courriels, ou utiliser le navigateur Web d'une manière qui implique fournir des services permettant l'accès à une adresse IP publique ou à une adresse Internet.
- 5.4 Il vous incombe de respecter les lois applicables sur la circulation routière et d'adopter de bonnes pratiques routières par rapport à votre usage des fonctions.
- 5.5 Nous nous efforçons de nous assurer que les fonctions sont disponibles et fonctionnent correctement, mais nous ne pouvons garantir que les fonctions (ou leurs fonctionnalités) seront exemptes d'erreurs ou qu'elles seront toujours disponibles ou que leur utilisation est permise par les lois locales dans tous les pays. À titre d'exemple, quelques sites Web visités par l'intermédiaire du navigateur Web pourraient ne pas s'afficher ou fonctionner correctement sur l'écran du véhicule.
- 5.6 La disponibilité et les fonctionnalités de quelques aspects des fonctions sont tributaires de la couverture du réseau mobile et d'autres facteurs en dehors de notre contrôle. À titre d'exemple, la connectivité de réseau pourrait ne pas être disponible selon votre position ou la disponibilité du réseau. En plus, les fonctions pourraient faire l'objet de

disruption ou interruption occasionnelle en raison d'un entretien ou de modifications importantes, mais nous essayerons toujours de réduire les périodes d'indisponibilités.

- 5.7 Nous ne pouvons garantir que les données ou le contenu des fonctions (p. ex. les cartes, les caméras de surveillance, les limites de vitesse ou les données relatives au trafic) sont exacts, complets ou à jour. Ceux-ci sont fournis pour votre commodité, mais il vous incombe de respecter les lois sur la circulation routière, y compris les panneaux routiers et les limites de vitesse. En cas de conflit entre les données ou le contenu des fonctions et les lois sur la circulation routière ou les bonnes pratiques de conduite, veuillez ignorer les données ou le contenu des fonctions et respecter les lois sur la circulation routière applicables et les bonnes pratiques de conduite.
- 5.8 Nous nous réservons le droit de modifier, de suspendre, de retirer ou de désactiver l'accès à toutes les fonctions ou fonctionnalités à tout moment sans préavis. À titre d'exemple, cela pourrait être nécessaire afin d'effectuer des maintenances essentielles aux systèmes gérant les fonctions, pour des raisons de sécurité, si la loi l'exige, ou si des fonctions ou des fonctionnalités particulières ne sont plus disponibles dans votre pays ou à nos clients en général.
- 5.9 Il vous incombe de supprimer tous les renseignements personnels, le contenu ou toute autre donnée que vous gardez peut-être dans la mémoire de votre véhicule, selon les limites prévues par les fonctions ou l'équipement du véhicule, avant de transférer le droit de propriété du véhicule ou de retourner un véhicule de location à son propriétaire principal. À titre d'exemple, vous pouvez supprimer vos favoris, votre historique de navigation et tous les témoins sauvegardés par le navigateur Web en ayant recours aux paramètres du navigateur Web.
- 5.10 Nous ne sommes pas responsables des sites Web des tiers, du contenu ou des données que vous choisissez d'accéder sur Internet à l'aide du navigateur Web et vous le faites à vos propres risques. Ces sites Web pourraient utiliser des témoins ou des dispositifs semblables. Il est fortement suggéré de lire et de s'assurer d'être satisfait de toutes les conditions générales, les politiques de confidentialité et les politiques relatives aux témoins des sites Web des tiers que vous visitez.
- 5.11 L'utilisation de certaines fonctions (p. ex. la fonctionnalité de navigation Web) pourrait être restreinte pendant que le véhicule se déplace.

6. Politiques d'utilisation des données et de confidentialité

- 6.1 Les politiques d'utilisation des données et de confidentialité des fonctions, qui comprend une limitation des responsabilités en notre faveur, sont régies par la politique de confidentialité relative au groupe InControl, laquelle vous pouvez consulter ici : <https://incontrol.jaguar.com/jaguar-portal-owner-web/about/privacy-policy/FRA> .

7. Résiliation ou suspension

- 7.1 Vous pouvez choisir d'arrêter d'utiliser les fonctions à tout moment. Pour désactiver la carte SIM personnelle, consulter les « Paramètres de connectivité » dans le menu « Paramètres » et sélectionner « Désactiver » pour « données mobiles ». Pour désactiver les mises à jour logicielles futures, consulter les paramètres de mises à jour logicielles. Si vous détenez un compte InControl Navigation, vous devez déconnecter votre profil et votre compte du véhicule et supprimer votre compte.
- 7.2 Si vous négligez de respecter les présentes conditions générales, nous pouvons immédiatement résilier ou suspendre vos comptes InControl Navigation, vos abonnements, les fonctionnalités des fonctions ou votre accès à celles-ci sans préavis.

8. Autres conditions générales importantes

- 8.1 Nous pouvons de temps à autre apporter des modifications aux fonctions et aux présentes conditions générales en raison d'un changement de fournisseur de service, d'une modification dans l'offre de services ou les conditions générales du fournisseur de service; d'une modification réglementaire ou d'une modification dans la loi; d'améliorations ou de modifications aux fonctions; et d'une modification dans nos pratiques en matière de confidentialité et notre usage des données liées aux fonctions. Nous veillons constamment à ce qu'aucune des modifications n'entraîne un désavantage matériel pour vous. Selon la modification, il se peut que vous ne puissiez plus utiliser les fonctions visées jusqu'au moment où vous installez une mise à jour logicielle et/ou vous acceptez les nouvelles conditions générales qui pourraient s'appliquer.
- 8.2 Si nous devons communiquer avec vous, nous utiliserons les coordonnées que vous enregistrez dans votre compte ou, si vous ne détenez pas de compte, les coordonnées que vous avez fournies au détaillant Jaguar agréé chez lequel vous avez acheté le véhicule.
- 8.3 Nous ne sommes pas responsables des autres dispositions ou ententes que vous décidez de conclure directement avec de tierces parties, y compris de tiers fournisseurs de service, et ces dispositions ou ententes sont conclus à vos propres risques et frais.
- 8.4 Vous ne serez pas un tiers bénéficiaire d'une entente conclue entre nous et les fournisseurs de service.
- 8.5 Tous les droits de propriété intellectuelle sur les fonctions sont détenus ou sont sous licence par nous ou nos fournisseurs de service. Les droits d'utilisation des fonctions vous sont concédés (et non vendus) et les seuls droits dont vous jouissez sont ceux qui sont énumérés dans les présentes conditions générales.

- 8.6 Vous pouvez transférer vos droits et obligations à une autre personne en vertu des conditions générales uniquement à la suite de notre accord écrite. Nous pouvons transférer nos droits et obligations en vertu des conditions générales présentes, mais vos droits en vertu de ces conditions générales ne seront pas affectés.
- 8.7 Les présentes conditions générales s'appliquent à votre utilisation des fonctions et continueront de s'appliquer jusqu'à ce que vous cessiez d'utiliser les fonctions.
- 8.8 Chacun des articles énumérés dans les présentes conditions générales s'applique séparément. Si un tribunal ou une autorité compétente juge que l'un d'entre eux est illégal ou inopposable, les autres articles demeureront pleinement en vigueur.
- 8.9 Si nous omettons de prendre des mesures pour que vous vous acquittiez de vos obligations aux termes des présentes conditions générales, ou si nous ne faisons pas valoir nos droits contre vous ou si nous tardons à les faire valoir, cela ne signifie pas que nous y avons renoncé ni que vous n'avez pas à vous acquitter de ces obligations. Si nous renonçons à faire respecter les présentes conditions générales malgré un manquement de votre part, nous le ferons par écrit seulement, et cela ne signifie pas que nous renoncerons automatiquement à les faire respecter advenant un manquement ultérieur de votre part.
- 8.10 Si vous êtes un client, sans limiter l'application de l'article 19 de la *Loi sur la protection du consommateur* (Québec), si cet article s'applique par ailleurs, les présentes conditions générales seront régies par les lois de la province de l'Ontario. Cela signifie que tout litige ou toute réclamation découlant des présentes conditions générales ou en lien avec celles-ci sera régi par les lois de l'Ontario, sans égard à aucun principe de conflit de droit.
- 8.11 Si vous êtes une entreprise cliente, les présentes conditions générales, leur objet et leur formation (et tout litige ou toute réclamation non contractuelle) sont gouvernés par les lois de l'Ontario. Nous nous engageons tous les deux à nous soumettre à la compétence des tribunaux fédéraux et provinciaux de l'Ontario situés à (ou le plus proche de, si c'est un tribunal fédéral) Mississauga, en Ontario.
- 8.12 C'est la volonté expresse des parties que les présentes conditions générales ainsi que les documents qui s'y rattachent soient rédigés en français. It is the express wish of the parties that these Terms and all related documents be drawn up in French. Les présentes conditions générales sont également disponibles en anglais. This document is also available in French.